

Меморандум о взаимодействии

Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) и Компетентными ведомствами Арабской Республики Египет в области обеспечения безопасности, качества и фитосанитарных требований при взаимных поставках продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) с одной стороны, и Компетентные ведомства в области качества, безопасности продуктов питания и фитосанитарии Арабской Республики Египет с другой стороны, в дальнейшем именуемые "Сторонами" с целью:

– обеспечения соблюдения требований к безопасности, качеству и фитосанитарному состоянию продукции растительного происхождения, включая зерно и продукты его переработки при взаимных поставках в соответствии с законодательством Сторон, руководствуясь положениями национальных законодательств Сторон в области безопасности и качества продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки, условились применять следующие процедуры.

1. Для целей настоящего Меморандума используемые в нем термины означают следующее.

Продукция растительного происхождения – свежие, полусушеные или сушеные фрукты и овощи.

Зерно – зерно хлебных злаков, включая пшеницу на продовольственные цели, зерно зернобобовых культур, семена масличных культур.

Продукты переработки зерна - крупа, солод, шрот, комбикорма, побочные продукты переработки зерна, используемые для пищевых, кормовых и технических целей.

Сертификат качества и безопасности зерна и продуктов его переработки - документ, подтверждающий соответствие зерна и продуктов его переработки показателям качества и безопасности для здоровья человека или животных, установленным нормативными актами импортирующей стороны, выдаваемый подведомственными российской стороне организациями и, соответственно, уполномоченными на то египетской стороной организациями.

Требования к качеству, безопасности и фитосанитарному состоянию продукции растительного происхождения, включая зерно и продукты его переработки – критерии, установленные нормативными правовыми документами Сторон (ГОСТы, стандарты и т.д.).

2. Для развития сотрудничества в области обеспечения безопасности, качества и фитосанитарного состояния продукции растительного происхождения, включая зерно и/или продукты его переработки Стороны:



M. S. Afrik

- направят требования к безопасности и качеству продукции растительного происхождения, включая зерно и/или продукты его переработки, а также по запросу одной из Сторон другая направит информацию о системе осуществления государственного надзора и контроля за безопасностью и качеством продукции растительного происхождения, включая зерно и продукты его переработки;

- направят фитосанитарные требования, предъявляемые к продукции растительного происхождения, включая зерно и продукты его переработки при ввозе на территорию страны.

3. Во исполнение целей Настоящего Меморандума при взаимных поставках зерна и продуктов его переработки Стороны будут обеспечивать соблюдение требований к безопасности, качеству и фитосанитарному состоянию зерна и продуктов его переработки путем сопровождения партий зерна и продуктов его переработки сертификатами качества и безопасности и фитосанитарными сертификатами.

Сертификаты качества и безопасности зерна и продуктов его переработки будут выдавать лаборатории организаций, подведомственных Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору, с российской стороны, и уполномоченные на то Генеральной организацией по контролю импорта и экспорта Министерства Торговли и Промышленности Арабской Республики Египет организации, с египетской стороны.

Обеззараживание (фумигация) зерна и продуктов его переработки с выдачей сертификата обеззараживания будет осуществляться организациями, подведомственными Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору, и организациями, уполномоченными на то Центральной Администрацией карантина растений Арабской Республики Египет.

Стороны обмениваются списками таких организаций.

4. Стороны признают сертификаты безопасности и качества зерна и продуктов его переработки, а также сертификаты обеззараживания (фумигации), выданные согласно пункту 3 Настоящего Меморандума в качестве основных документов, подтверждающих соответствие безопасности и качества зерна и продуктов его переработки требованиям законодательства импортирующей Стороны.

5. Фитосанитарные сертификаты будут выдавать уполномоченные на то должностные лица Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору, с российской стороны, и уполномоченные на то должностные лица Центральной Администрации карантина растений Арабской Республики Египет, с египетской стороны.

6. В случае несоблюдения требований к безопасности, качеству и фитосанитарному состоянию продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки, Стороны оставляют за собой право по решению получателя:

- на возврат продукции растительного происхождения, включая зерно и продукты его переработки организации-экспортеру;
- на проведение дезинсекции/обеззараживания продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки;
- на подработку продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки с целью доведения их состояния до показателей качества и безопасности, установленных нормативными актами импортирующей Стороны;



M. Shafik

– на уничтожение продукции растительного происхождения, в том числе зерна и продуктов его переработки в случае невозможности обеззараживания или подработки.

7. Для разрешения проблем, возникающих в процессе реализации настоящего Меморандума, по обращению одной из сторон будут проводиться консультации и совещания.

Время, место, программа, а также условия оплаты расходов, связанных с организацией и проведением этих совещаний, будут определяться Сторонами в каждом отдельном случае.

8. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания, и действует до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую о своем намерении прекратить его действие.

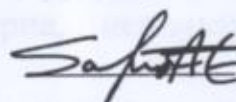
Совершено 17 июня 2010 года в четырех экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае разночтений используется текст на английском языке.

Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает для государств Сторон прав и обязательств, регулируемых международным правом.

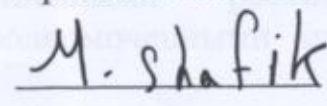
Руководитель Федеральной службы по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору (Российская Федерация)


С.А. Данкверт

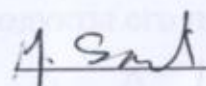
Руководитель служб по сельскому
хозяйству и надзору Арабской
Республики Египет
Руководитель с египетской стороны
совместной рабочей группой по
сельскому хозяйству

 Сафват Эль Хаддад

Генеральная организация по
контролю импорта и экспорта,
Министерство Торговли и
Промышленности

 Мохамед Шафик

Департамент безопасности
продуктов питания и окружающей
среды, Министерство
здравоохранения

 Мохамед Саид